Honoré de Balzac, *Eugénie Grandet*

Marco Stupazzoni

Edizione digitale

URL: <http://journals.openedition.org/studifrancesi/494>

DOI: 10.4000/studifrancesi.494

ISSN: 2421-5856

Editore

Rosenberg & Sellier

Edizione cartacea

Data di pubblicazione: 1 aprile 2015

Paginazione: 160

ISSN: 0039-2944

Notizia bibliografica digitale

Marco Stupazzoni, « Honoré de Balzac, *Eugénie Grandet* », *Studi Francesi* [Online], 175 (LIX | I) | 2015, online dal 01 avril 2015, consultato il 18 septembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/494> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/studifrancesi.494>

Questo documento è stato generato automaticamente il 18 settembre 2020.

Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

Honoré de Balzac, *Eugénie Grandet*

Marco Stupazzoni

NOTIZIA

HONORÉ DE BALZAC, *Eugénie Grandet* nella traduzione di Grazia DELEDDA, introduzione di Riccardo REIM, in Aa. Vv., *I magnifici 7 capolavori della letteratura francese*, edizioni integrali, Roma, Grandi Tascabili Newton, 2013, «I Mammuto», pp. 319-439.

- ¹ In questa raccolta di capolavori narrativi francesi dell'Ottocento, occupa un posto privilegiato la ristampa della attenta e amorosa traduzione di *Eugénie Grandet* da parte di Grazia Deledda. Rispetto al testo originale di questa traduzione – pubblicato nel 1930 da Arnoldo Mondadori all'interno della prestigiosa collana «Biblioteca romantica» diretta da G.A. Borgese – sono riportati, come ci informa Riccardo Reim, curatore di questa edizione e autore di una breve ma efficace nota introduttiva al romanzo (*Balzac, la "Comédie humaine" e la famiglia Grandet*, pp. 321-324), i nomi dei personaggi nella lingua originale con la consapevolezza che «la validità della presente traduzione (in tutto il resto scrupolosamente rispettata) riposi su ben altro che questo» (p. 320).
- ² Il testo di *Eugénie Grandet* è seguito da un'utile *Nota biobibliografica di Honoré de Balzac* dovuta a Stefano DOGLIO, che ritroviamo alle pp. 435-439.